

ROMET**ESPAÑOL v2****MINI R355 con entonación***Dispositivo electrónico compacto de ayuda al habla***Instrucciones de uso****Le damos la bienvenida**

Gracias por elegir Romet. El MINI R355 es nuestro dispositivo electrónico de ayuda al habla compacto: lo suficientemente pequeño como para llevarlo en el bolsillo, lo suficientemente ligero como para llevarlo colgado del cordón incluido y lo suficientemente potente como para devolverle lo más personal que tiene: su voz. Al igual que todos los dispositivos Romet modernos, el MINI habla con entonación: cuanto más fuerte pulse el botón principal, más aguda será su voz.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DE UN VISTAZO

- Entonación de serie: presione con más fuerza para obtener un tono más agudo. Hable con emoción, no de forma monótona.
- Diseño compacto que cabe en el bolsillo: creado específicamente para usuarios que buscan discreción.
- Preparado para cordón: dos orificios para cordón que permiten llevarlo cómodamente colgado del cuello o de la muñeca.
- Pilas AAA (3 unidades): disponibles en cualquier sitio, sin pilas específicas, sin preocupaciones por la carga cuando se viaja.
- LED de pilas con código de colores: estado visible de un vistazo. Sin menús por los que navegar.
- Tres modos de tono y volumen: seleccionables con una sola pulsación del botón de función.
- La entonación se puede desactivar: útil para usuarios en fases tempranas, entornos de formación o por preferencia personal.
- Seguro para el bolsillo: se apaga automáticamente si se mantiene pulsado el botón principal durante más de 10 segundos.
- Fabricado por Romet: ingeniería polaca, asistencia continua, piezas de repuesto disponibles.

Inicio rápido: cómo hablar en tres pasos

1. Inserte 3 pilas AAA. Gire el CIERRE DE LAS PILAS situado en la parte superior del dispositivo en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir el compartimento de las pilas, coloque las pilas en la posición correcta y ciérrelo. Cuando las pilas estén bien colocadas, el LED de estado parpadeará brevemente con los colores del arcoíris y terminará mostrando el color correspondiente al nivel de carga actual; consulte la tabla de LED más abajo.
2. Pulse el BOTÓN PRINCIPAL. El dispositivo emitirá sonido inmediatamente mientras mantenga pulsado el botón.
3. Coloque el CABEZAL DE SONIDO suavemente contra el tejido blando del lateral del cuello y hable. Modele el sonido en palabras con la boca, tal y como lo haría con su voz natural.

Su dispositivo: partes y controles

El MINI R355 tiene cinco elementos externos. Dos son controles físicos, uno es un indicador y dos son funciones de utilidad.

Elemento	Función
CABEZAL DE SONIDO	La almohadilla de color claro situada en la parte superior del dispositivo. Es la parte que se coloca contra el cuello. Manténgala limpia y seca.
BOTÓN PRINCIPAL	El más grande de los dos botones. Púlselo para emitir sonido. Púlselo suavemente para obtener un tono grave; púlselo con más fuerza para obtener un tono más agudo y un volumen ligeramente mayor: esto es la entonación. Suelte el botón para detener el sonido.
BOTÓN DE FUNCIÓN	El más pequeño de los dos botones. Se utiliza para cambiar el modo de tono/volumen y para activar o desactivar la entonación. Consulte la sección siguiente.
LED DE ESTADO	La pequeña luz situada entre los botones. Indica el estado de las pilas durante el uso y confirma los cambios de modo parpadeando en cian, azul o magenta.
CIERRE DE LAS PILAS	En la parte superior del dispositivo. Gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir el compartimento de las pilas; gírelo en el sentido de las agujas del reloj para cerrarlo. Basta con apretarlo a mano; no lo fuerce.
ORIFICIOS PARA EL CORDÓN	Dos pequeños orificios en la parte superior del dispositivo, destinados al cordón suministrado.

El botón de función: modos y entonación

El botón de función tiene dos modos de funcionamiento, que se distinguen según el tiempo que se mantenga pulsado:

- Pulsación rápida: permite alternar entre tres modos que ajustan tanto el tono como el volumen: BAJO → MEDIO → ALTO. El dispositivo confirma cada cambio con una breve vibración y un destello de color en el LED de estado (cian = bajo, azul = medio, magenta = alto).
- Pulsación prolongada (5–10 segundos): activa o desactiva la función de entonación. Mantenga pulsado el botón de función hasta que el dispositivo lo confirme; el tono modulado por la presión quedará desactivado. Vuelva a mantenerlo pulsado durante 5–10 segundos para volver a activar la entonación.

El LED parpadea al cambiar de modo	Modo
CIAN	BAJO: tono más grave, volumen más bajo. Más silencioso, más íntimo.
AZUL	MEDIO: equilibrado. La mayoría de los usuarios empiezan por aquí.
MAGENTA	ALTO: tono más agudo, mayor volumen. Útil para entornos ruidosos.

POR QUÉ PUEDE QUE QUIERA DESACTIVAR LA ENTONACIÓN

A algunos usuarios —especialmente en las primeras semanas tras una laringectomía— les resulta más fácil aprender la colocación y la articulación con un tono constante. Desactivar temporalmente la entonación elimina el control de la presión de la ecuación, de modo que el usuario puede centrarse en lo básico. La mayoría de los usuarios vuelven a activar la entonación a medida que ganan confianza.

LED de estado: pilas y bienvenida

Al pulsar el botón principal, el LED de estado indica el nivel de las pilas mediante un color. Al insertar pilas nuevas, el LED muestra una breve secuencia de colores del arcoíris de bienvenida y luego se estabiliza en el color correspondiente al nivel actual de las pilas.

Señal LED	Significado
VERDE	Pilas con carga completa.
AMARILLO	Aproximadamente un 75 % de capacidad o menos. Queda mucha autonomía.
ROJO	Aproximadamente un 25 % de capacidad o menos. Cambie las pilas pronto.
ROJO PARPADEANTE	Pilas por debajo del 10 %. Cambie las pilas ahora.
ARCOÍRIS	Secuencia de bienvenida tras insertar pilas nuevas. Termina con el color correspondiente al nivel actual.

Durante un cambio de modo, el LED utiliza una combinación de colores diferente (cian / azul / magenta); consulte la sección del botón de función más arriba. Estos destellos son breves y fáciles de distinguir de los colores fijos de las pilas.

Hablar con entonación

La entonación es lo que hace que el MINI suene como una voz en lugar de como un generador de tonos. El dispositivo detecta la fuerza con la que pulsa el botón principal:

- Pulsación ligera → tono más grave dentro del modo seleccionado.
- Pulsación firme → tono más agudo dentro del modo seleccionado.

En la práctica, esto le permite elevar la voz al final de una pregunta, enfatizar una palabra o expresar sorpresa, simplemente variando la presión del dedo.

EJERCICIO PRÁCTICO

Diga la frase: «¿Has hecho qué?»

En un dispositivo de tono plano, las cuatro palabras suenan igual. Con la entonación activada, presione más fuerte en la última palabra («qué») y oirá una pregunta ascendente, tal y como espera oírla su interlocutor. Pruebe la misma frase como una afirmación tranquila («Has hecho qué») aligerando la presión en la última palabra.

Pilas

- Funciona con tres (3) pilas AAA. Para prolongar al máximo la duración de las pilas, utilice pilas AAA de litio o pilas AAA recargables de buena calidad (se venden por separado en Romet y en la mayoría de tiendas de electrónica).
- Las pilas AAA alcalinas funcionan bien y se pueden encontrar en cualquier sitio, lo que resulta útil cuando se viaja.
- Gire el cierre de las pilas en sentido contrario a las agujas del reloj para abrirlo. Círralo siempre por completo antes de utilizar el dispositivo.
- Cuando se insertan pilas nuevas, el LED muestra un breve arcoíris de bienvenida y termina con el color correspondiente al nivel actual.
- Si no se va a utilizar el dispositivo durante varias semanas, retire las pilas para evitar daños por fugas.

Protección en el bolsillo

Si se mantiene pulsado el botón principal durante más de 10 segundos, el dispositivo se apaga automáticamente. Esto evita una descarga accidental y continua si el botón es presionado por algún objeto en un bolsillo o bolso. Para reanudar el funcionamiento, simplemente pulse el botón principal de nuevo.

Cuidado y limpieza

- Limpie el cuerpo y el cabezal de sonido con un paño suave ligeramente humedecido con agua o con una toallita médica suave. No sumerja el dispositivo.
- No utilice alcohol ni disolventes directamente sobre el cabezal de sonido, ya que pueden degradar la superficie de contacto.
- Mantenga seco el compartimento de las pilas. Si una pila tiene fugas, retírela con cuidado, limpie los contactos con un bastoncillo de algodón seco y coloque pilas nuevas. Si la corrosión es grave, póngase en contacto con su distribuidor.
- Guárdelo a temperatura ambiente. Evite dejarlo en el interior de coches aparcados en verano y temperaturas bajo cero prolongadas.
- El dispositivo no es resistente al agua. No lo utilice en la ducha ni bajo la lluvia.

Solución de problemas

Síntoma	Solución
No se oye nada al pulsar el botón principal.	Compruebe que las pilas estén nuevas y colocadas correctamente (el LED debería parpadear con los colores del arcoíris al volver a insertarlas). Si el LED parpadea en rojo, cambie las pilas.
El sonido es muy bajo.	Pulse rápidamente el BOTÓN DE FUNCIÓN para pasar al siguiente modo (cian → azul → magenta). Compruebe que el cabezal de sonido esté en contacto firme con el tejido blando del cuello; los espacios de aire cortan la señal.
La voz suena áspera o distorsionada.	Es posible que esté presionando el botón principal con mucha más fuerza de la necesaria. Presione con más suavidad. Compruebe también que el cabezal de sonido esté limpio.

Síntoma	Solución
El tono no cambia con la presión.	Es posible que la entonación se haya desactivado. Mantenga pulsado el BOTÓN DE FUNCIÓN durante 5–10 segundos para volver a activarla.
El dispositivo se ha apagado solo.	Si se ha mantenido pulsado el botón principal durante más de 10 segundos, el dispositivo se ha apagado para proteger las pilas. Vuelva a pulsar el botón principal.
El LED no se enciende nunca.	Abra el cierre de las pilas, vuelva a colocar las tres pilas AAA y ciérrelo. Si el LED sigue sin responder con pilas nuevas, póngase en contacto con su distribuidor.

Para familiares y amigos

Las primeras semanas con una nueva laringe electrónica son las más difíciles. Unos pequeños detalles por parte de las personas que rodean al usuario marcan una enorme diferencia:

- Dele tiempo. Al principio, la conversación será más lenta. No termine sus frases a menos que se lo pida.
- Mírelo a la cara cuando hable. La lectura de labios complementa de forma natural el habla con laringe electrónica y ayuda a todos.
- Reduzca el ruido de fondo en la medida de lo posible: baje el volumen de la televisión, aléjese de un ventilador o de un extractor.
- Trate el dispositivo como parte de esa persona, no como una curiosidad. No lo coja sin preguntar.

Anímelo a seguir practicando con su logopeda. La voz que sale en la sexta semana es mucho más natural que en la primera.



• Notas clínicas para logopedas

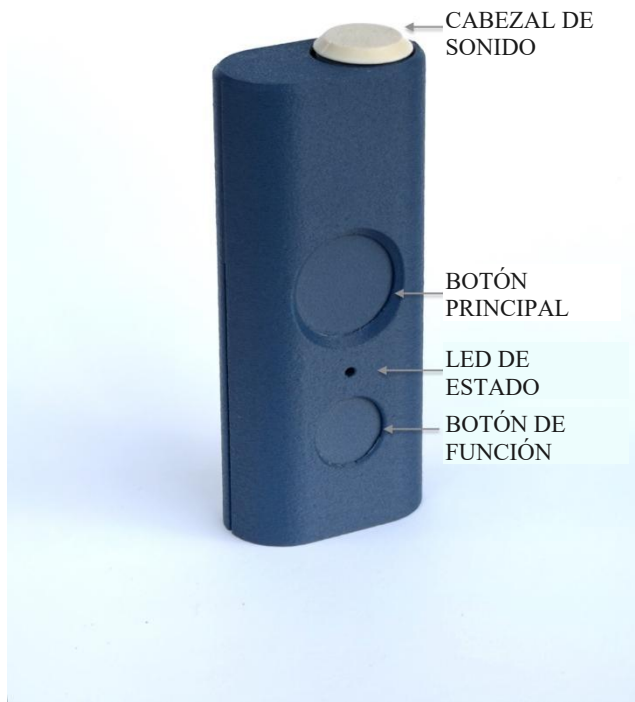
El MINI R355 es una electrolaringe transcervical con entonación modulada por presión. Es ideal para pacientes que priorizan la discreción y la portabilidad, y para aquellos a quienes les resulta más fácil el manejo de pilas AAA que las rutinas de recarga (por ejemplo, usuarios de edad avanzada o viajeros frecuentes).

- El entrenamiento de la entonación es significativo desde la primera sesión. Dedique una o más sesiones específicamente al control del tono modulado por presión. La mayoría de los pacientes alcanzan una prosodia funcional (entonación ascendente en las preguntas, acento contrastivo) en un plazo de 2 a 4 sesiones.
- Considere la posibilidad de desactivar la entonación (mantenga pulsado el botón de función 5–10 s) durante las primeras sesiones de colocación y articulación, y vuelva a activarla una vez que el paciente se sienta cómodo con los conceptos básicos. Se trata de una herramienta clínica significativa que los dispositivos anteriores no ofrecían.
- Selección del modo: pruebe los tres modos (cian / azul / magenta) con el paciente y una persona de referencia presente. El volumen aumenta con el tono en el MINI; documente el modo preferido por el paciente en su plan de cuidados.
- El entrenamiento en la colocación sigue siendo esencial. El contacto óptimo suele darse en el triángulo submandibular o en la parte lateral del cuello, lejos del tejido cicatricial. Anime a los pacientes a localizar sus propios «puntos óptimos» en casa, frente a un espejo.

- Los ejercicios de articulación exagerada (bilabiales, fricativas y oclusivas sordas articuladas de forma exagerada) se traducen directamente en una mejora de la inteligibilidad. La función de entonación no sustituye al trabajo de articulación.

NOTA CLÍNICA

Si un paciente pulsa accidentalmente el botón de función durante una sesión, el dispositivo vibrará brevemente y el LED parpadeará en cian/azul/magenta; se trata de un cambio de modo, no de un fallo. La pulsación prolongada (5–10 s) para activar la entonación es intencionadamente distinta para evitar la desactivación accidental.



Notas clínicas para especialistas en otorrinolaringología

Las indicaciones principales del MINI R355 son las indicaciones estándar para la voz electrolaríngea transcervical:

- Laringectomía total en la que la punción traqueoesofágica (TEP) está contraindicada, aplazada o rechazada.
- TEP fallida o revisada que requiera un método de comunicación de respaldo.
- Período posoperatorio antes de que se establezca la TEP o la voz esofágica.
- Disfonía grave derivada de una patología laríngea avanzada en la que aún no se ha realizado la cirugía o esta no es viable.
- Pérdida temporal de la voz tras un traumatismo laríngeo grave o una radioterapia extensa.

Consideraciones relativas:

- La irradiación extensa del cuello, la fibrosis densa o una reconstrucción con colgajo voluminoso pueden afectar a la transmisión del sonido. La solución habitual es utilizar un adaptador intraoral (se vende por separado); solicítelo directamente a Romet.
- Su diseño compacto convierte al MINI R355 en una excelente opción para pacientes con destreza reducida, a quienes les resulta más difícil sujetar con firmeza un dispositivo más grande en el cuello.
- Derive al paciente a un logopeda para su adaptación y formación. Los resultados son notablemente mejores con la participación estructurada de un logopeda.
- El dispositivo funciona con pilas alcalinas o de litio (o pilas AAA recargables de NiMH). No contiene batería interna de iones de litio, lo que simplifica los desplazamientos —especialmente los viajes en avión— para los pacientes.
- No hay contraindicaciones para pacientes con dispositivos cardíacos electrónicos implantables (CIED) en condiciones de uso normal, pero mantenga la separación habitual de ≥ 15 cm del generador del dispositivo como medida de precaución.

Especificaciones

Elemento	Valor
Clase de dispositivo	Electrolarínge transcervical (dispositivo electrónico de ayuda al habla).
Diseño	Compacto, cabe en el bolsillo; preparado para cordón.
Alimentación	3 pilas AAA (alcalinas, de litio primarias o recargables de NiMH).
Duración de las pilas	Depende del tipo de pila; las pilas AAA de litio ofrecen la mayor duración.
Modos	Tres modos combinados de tono y volumen (BAJO / MEDIO / ALTO).
Entonación	Modulada por presión, activable/desactivable por el usuario mediante el botón de función (mantener pulsado 5–10 s).
Protección en el bolsillo	Apagado automático tras mantener pulsado el botón principal durante 10 s.

Elemento	Valor
Indicadores	LED de estado (código de colores para las pilas + destellos de cambio de modo), vibración háptica al cambiar de modo.
Materiales	Carcasa de ABS de grado médico, cabezal de sonido de polímero.
País de origen	Polonia.

Seguridad y garantía

- Este es un dispositivo médico personal. No comparta el cabezal de sonido con otros usuarios sin limpiarlo previamente.
- No abra la carcasa más allá del compartimento de las pilas. Los componentes electrónicos internos no son reparables por el usuario. La apertura de la carcasa anula la garantía.
- No exponga el dispositivo al agua, al fuego ni a temperaturas fuera del rango de 0 a 40 °C, tanto durante el almacenamiento como durante su uso.
- Retire las pilas antes de un almacenamiento prolongado.
- Se aplica la garantía estándar de Romet. Conserve el comprobante de compra. Para solicitar asistencia, póngase en contacto con su distribuidor o directamente con Romet.

Contacto y asistencia

Su distribuidor es su primer punto de contacto para la adaptación, la formación, las recomendaciones de accesorios y el servicio técnico. Romet presta asistencia directamente a los distribuidores en toda Europa.

Campo	Detalles
Distribuidor	
Teléfono	
Correo electrónico	
Fecha de compra	
Número de serie	
Fabricante	Romet · Polonia

Guarde este folleto junto con el dispositivo. Un logopeda puede mejorar considerablemente los resultados; pida a su distribuidor o a su otorrinolaringólogo que le derive a uno.